

淺談 BL 小說： 從小眾 邁向主流

| 最前衛的抗爭——
臺灣性別文學

| Literature and Gender
in Taiwan

Boys' Love Fiction

Text by 馮鈺婷 Image by 馮鈺婷、麥田出版社、悅知文化

BL 文化大約在 1980 年代末傳入臺灣，本土 BL 小說則出現於 1990 年代中後，長期關注 BL 文化的馮鈺婷分享從小眾到邁向主流的 BL 小說出版和發展概況與挑戰。

從日本到台灣

BL 文學的源流可溯至 1970 年代中期日本少女漫畫中的「少年愛」作品，這類作品常會描述少年間的曖昧情愫。而後 1978 年女性向雜誌《JUNE》創刊，專門刊載以男男戀為題的漫畫與小說；1980 年代起日本的同人誌販售會中，出現許多以當紅少年動漫為底本的男男戀二創同人誌（該文化通稱「YAOI」），這兩者皆對 BL 文類成立深有影響。1990 年代初期多家出版社創立男男戀的專門雜誌與書系，BL 才逐漸成為該文類的統稱。

BL 文化約在 1980 年代末傳入臺灣。1987 年解嚴後漫畫審查制度廢除，盜版日本漫畫大量湧現，其中大然出版社在引進《聖鬥士星矢》時，於原作後方收錄日本二創作品，使臺灣讀者間接認識 YAOI 文化。1992 年《著作權法》修正後，多家出版社開始以正版方式引進少年愛和 BL 漫畫。日本 BL 小說則遲至 1990 年代末才有出版社引進臺灣，而臺灣本土的 BL 小說也出現於 1990 年代中後。

如今臺灣市面上有大量的 BL 漫畫和小說，漫畫多來自日本，小說來源則有日本、臺灣、中國，近年也出現少量的泰國作品。除了商業出版品外，同人誌販售會中也有許多個人出版的二創或原創作品。從調查中可知，BL 愛好者的年齡分布很廣，從 10 幾歲到 40、50 歲都有，雖以女性居多，但也有男性，有人偏好漫畫、有人喜歡小說、有人專攻二創，也有人皆有涉獵，面貌相當多元。

在 BL 小說的出版機制上，日本和臺灣有很大的不同。日本有幾間固定出版 BL 小說的出版社，他們大多會透過小說新人獎等方式，挖掘適合的 BL 作家，並與之長期配合，不斷推出新作。臺灣幾間會出 BL 的出版社，除了翻譯小說外，在出版華文小說時當然也會像日本一樣，挖掘作家，推出新作，但最近越來越多出版社開始出版網路上的熱門作品。例如近年很紅的《魔道祖師》，即是由中國作家墨香銅臭在中國的晉江文學網上發表後，由臺灣的平心出版社取得繁體版權出版成書。臺灣作家配菜太咸的《不夜城》三部曲也是在網路上發表後，由木更工作室取得版權出版成書。

BL 作家跨足一般文學有成

對於長期關注日本 BL 小說的人而言，去年有一項令人振奮的消息：寫 BL 小說出身的作家 凧良ゆう，以一般向的《流浪的月》獲得了本屋大賞。本屋大賞是日本重要的文學獎，由全國書店店員進行評選，日本的書店店員肩負介紹新書的責任，有一定的眼光，選出的作品也頗具代表性，像知名作家三浦紫苑就曾得過本屋大賞。

《流浪的月》的男女主角在外人眼中是「綁架犯與被害女童」的關係，事實卻不是如此。作者藉由這個故事，表達「他人在不知內情的情況下，自以為是地付出『善意』，很可能將當事人逼入絕境」的主題，文中也處處流露對於父權的反思。該部作品雖然不是 BL 小說，但 凧良ゆう 寫了 10 多年的 BL 小說，因為表現傑出而跨足一般取向的大眾文學，得到如此亮眼的成績，對 BL 圈的人來說是很大的鼓舞。

除 凧良ゆう 外，其他 BL 作家像木原音瀨、一穂ミチ、英田沙希、榎田尤利等人，近年也都受到一般取向的出版社邀請，跨足一般文學，不再侷限在類型文學中。我認為這些作家得以跨界成功的原因在於：他們在寫 BL 時已經處理過非常多不同的議題。日本的 BL 市場發展成熟，作品多不勝數，作家為了脫穎而出往往會嘗試特殊題材，或探討較少人觸碰的議題。

想要了解 BL，請閱讀！



《BL 進化論：男子愛可以改變世界！》
日本首席 BL 專家的
社會觀察與歷史研究》
麥田出版
作者除了整理出詳盡的 BL 史外，更分析了不同時代的 BL 作品所反映的性別意識，並論述「進化型 BL 作品」可以如何幫助社會消除恐同和厭女情結。

《不夜城》、
《秋雨微涼》、
《查無此人》
木更工作室
充滿「臺灣味」的 BL 小說，裡頭描寫的街景和臺灣文化都讓人有種濃濃的鄉愁。就故事上來說很適合剛接觸 BL 的新手讀者，作品中的觀點也引人深思。

《流浪的月》
悅知文化
2020 年本屋大賞 TOP1 左品，作家 凧良ゆう 為 BL 小說家出身，能奪下重要文學獎，是 BL 文學界重要的里程碑。作者的 BL 代表作品有《晚安，明天見》等。

例如木原音瀨的《秘密》，前半是一部懸疑驚悚小說，主角啓太以為自己殺了人，死者陰魂不散，啓太因為不敢回家而寄居在另一位主角杉浦家中，後半則聚焦在有讀寫障礙的杉浦身上，描寫這樣的人在成長過程中可能遇到哪些困難；一穂ミチ的《相遇驟雨中》，主角一顯因為與同居女友性事不合而苦惱，另一位主角整則苦於暗戀同性室友，兩人因緣際會成為筆友，一步步靠近，最後因壓抑的情緒潰堤而發生關係，作者藉由性來討論人渴望「被完全接納」的需求；凧良ゆう的《晚安，明天見》，男主角告美被交往 10 年的男友拋棄，另一位主角朔太郎則患有記憶障礙，兩人互相吸引，卻又怕在一起會拖累彼此，歷經一番掙扎後告美決定和朔太郎同甘共苦，照顧對方一輩子。

凧良ゆう 等人不只將這些特殊的疾病或狀況當作設定來寫，而是真誠地處理議題，去描寫活生生的人在遇到這種狀況時，可能會有什麼反應，或要怎麼脫離這些困境。這些 BL 作家在創作中一步步累積出實力，因此在跨足一般向文學時完全沒有障礙。

臺灣 BL 文學的挑戰

那麼臺灣能否出現跨足去寫一般文學，還得到亮眼成績的 BL 作家？我認為很難。一來是因為臺灣和日本的出版機制與市場規模差異太大，臺灣的出版社不一定願意放手讓作家嘗試各種冷門題材，臺灣作家很難像日本作家那樣預先累積實力；二來是臺灣並沒有像本屋大賞這樣具代表性的大眾文學獎，各種文學獎仍以純文學為主，的確有一些 BL 作家寫過一般向的輕小說，但受眾仍脫離不了「動漫輕小說」圈，沒有擴散至一般讀者。但這並不代表臺灣沒有優秀的 BL 小說家，只是日本的成功經驗難以複製所致。

馮鈺婷

政大國貿系畢業，曾就讀輔大跨文化研究所翻譯學碩士班中日組。譯有 BL 小說《茜谷溫泉戀曲》、《nez 迷戀你的氣息 4》、輕小說《扉之魔術師的召喚契約 II-IV》、《骸骨騎士大人異世界冒險 I》(以上均由東立出版)。熱愛翻譯，支持婚姻平權。